

COBRA KAI

DEUTSCHE SPRACHE

Erstellt von

Josh Heald | Jon Hurwitz | Hayden Schlossberg

EPISODE 4.02

"First Learn Stand"

Johnny eignet sich defensive Strategien an, während Daniel lernt, in die Offensive zu gehen. Amanda konfrontiert Tory. Neuling Kenny wird in der Schule gemobbt.

Geschrieben von:

Joe Piarulli | Luan Thomas

Regie:

Jon Hurwitz | Hayden Schlossberg

Sendetermin:

31.12.2021

NOTE: This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLIX.com for your entertainment, convenience, and study. This version may not be *exactly* as written in the original script; however, the intellectual property is still reserved by the original source and may be subject to copyright.

Die Darsteller



Ralph Macchio	...	Daniel LaRusso
William Zabka	...	Johnny Lawrence
Courtney Henggeler	...	Amanda LaRusso
Xolo Maridueña	...	Miguel Diaz
Tanner Buchanan	...	Robby Keene
Mary Mouser	...	Samantha LaRusso
Jacob Bertrand	...	Eli 'Hawk' Moskowitz
Gianni DeCenzo	...	Demetri
Peyton List	...	Tory Nichols
Vanessa Rubio	...	Carmen Diaz
Thomas Ian Griffith	...	Terry Silver
Martin Kove	...	John Kreese
Griffin Santopietro	...	Anthony LaRusso
Dallas Young	...	Kenny Payne
Dan Ahdoot	...	Anoush
Okea Eme-Akwari	...	Shawn Payne
Erik Bello	...	The Hammer
Alexander Boyer	...	Slade
Nick Caruso	...	Soup Customer
Nicolas Coucke	...	Val
Brock Duncan	...	Zack
William Lex Ham	...	Niko
Jesse Haus	...	Chester
Jef Holbrook	...	Drew
Paul Brian Johnson	...	James
Jaden Labady	...	Marcus
Milena Rivero	...	Lia
Reg Rob	...	Gym Teacher

1

00:00:06 --> 00:00:08

EINE NETFLIX SERIE

2

00:00:15 --> 00:00:18

VERMÄCHTNISSE

3

00:01:06 --> 00:01:09

VIEL GLÜCK AM ERSTEN TAG,
MACH VIELE FREUNDE!

4

00:01:09 --> 00:01:11

UND VERPASS DEN BUS NICHT!
MOM

5

00:01:37 --> 00:01:40

SCHULBUS

6

00:01:49 --> 00:01:53

Nette Moves, Neuer.
Wie nennt man das? Den Loser-Limbo?

7

00:01:55 --> 00:01:59

Nein. Den "Ich versuche,
mir nicht in die Hose zu scheißen"-Tanz.

8

00:02:00 --> 00:02:01

Der war gut, LaRusso!

9

00:02:28 --> 00:02:29

Warte, was machst du da?

10

00:02:30 --> 00:02:33

Oh, hey, Mann.
Ich wollte das Zeug früh erledigen.

11

00:02:34 --> 00:02:36

Glatt wie ein Schlumpfarsch, oder?

12

00:02:36 --> 00:02:38

Das Deck war der perfekte Lehrmoment.

13

00:02:38 --> 00:02:40

Du hast mir meine Woche versaut!

14

00:02:40 --> 00:02:43

Die Kinder wollen lernen.
Du musst sie nicht austricksen.

15

00:02:43 --> 00:02:45

Wie lautete dein Stundenplan?

16

00:02:45 --> 00:02:47

Nur Vorwärtsschläge üben?

17

00:02:47 --> 00:02:50

Je nach Gefühl. Manchmal werfe ich sie
in einen Betonmischer.

18

00:02:50 --> 00:02:53

Oder sie treten in ein Hornissennest.

19

00:02:53 --> 00:02:54

Hören wir auf, ok?

20

00:02:55 --> 00:02:58

Unsere Schüler wollen,
dass wir unsere Konflikte überwinden.

21

00:02:58 --> 00:03:01

Du willst nicht Teil von Miyagi-Do sein.
Respektiere es wenigstens.

22

00:03:01 --> 00:03:03

Respekt beruht auf Gegenseitigkeit.

23

00:03:04 --> 00:03:06

Respektierst du meinen Karate-Stil?

24

00:03:08 --> 00:03:09

Du musst es verstehen.

25

00:03:09 --> 00:03:12
Ich habe gelernt,
dass Karate nur zur Verteidigung dient.

26

00:03:12 --> 00:03:14
Ich kann Cobra Kai
nur schwer respektieren.

27

00:03:15 --> 00:03:17
-Du meinst Eagle Fang.
-Komm schon.

28

00:03:17 --> 00:03:19
Ist da ein Unterschied?
Du lehrst Aggression.

29

00:03:19 --> 00:03:21
Manche Kinder brauchen Aggression.

30

00:03:23 --> 00:03:24
Weißt du, was?

31

00:03:25 --> 00:03:26
Probieren wir es.

32

00:03:26 --> 00:03:29
Ich bringe dir Miyagi-Do bei.
Du bringst mir Eagle Fang bei.

33

00:03:31 --> 00:03:32
Abgemacht.

34

00:03:34 --> 00:03:35
Nein, das ist nicht nötig.

35

00:03:48 --> 00:03:51
Hi, ich bin Tory. Warten Sie auf jemanden
oder sind Sie allein?

36

00:03:53 --> 00:03:54

Ich bin allein.

37

00:03:54 --> 00:03:56

Kann ich Ihnen etwas bringen?

38

00:03:56 --> 00:03:58

Ich brauche nur eine Sache,

39

00:03:58 --> 00:04:01

und zwar, dass du dich
von meiner Tochter fernhältst.

40

00:04:04 --> 00:04:06

-Moment, Sie sind..

-Ja.

41

00:04:07 --> 00:04:08

Bei meiner Arbeit?

42

00:04:09 --> 00:04:11

Ich versuchte, deine Eltern zu erreichen.
Kein Rückruf, klar.

43

00:04:11 --> 00:04:14

Hätte ich deine Tür eintreten sollen?

44

00:04:14 --> 00:04:16

Wäre das besser?

45

00:04:17 --> 00:04:18

In meinem Haus

46

00:04:18 --> 00:04:20

erinnern mich Spuren an euer Chaos.

47

00:04:20 --> 00:04:24

Meine Tochter versteckt
ihre blauen Flecken und Narben.

48

00:04:24 --> 00:04:26

Du sitzt nur nicht hinter Gittern,

49

00:04:26 --> 00:04:30

weil sie mich bat, nichts zu unternehmen.

50

00:04:30 --> 00:04:32

Ihr könnt euer Turnier haben.

51

00:04:33 --> 00:04:37

Aber wenn du ihr davor
nur ein Haar krümmst,

52

00:04:37 --> 00:04:40

schrubbst du für den Rest des Lebens
im Knast Toiletten.

53

00:04:41 --> 00:04:42

Wenn du Glück hast.

54

00:04:44 --> 00:04:45

Entschuldigung?

55

00:04:45 --> 00:04:47

Meine Suppe ist fertig. Ich sehe sie dort.

56

00:04:47 --> 00:04:50

Ja, einen Moment. Sie sollten gehen.

57

00:04:50 --> 00:04:51

Das werde ich.

58

00:04:52 --> 00:04:55

Ich will keine Szene machen,
nur eine Botschaft übermitteln.

59

00:04:56 --> 00:04:58

Ich muss wissen,
dass du sie erhalten hast.

60

00:05:00 --> 00:05:02
Und wenn nicht?

61

00:05:06 --> 00:05:07
Das wäre ein Fehler.

62

00:05:09 --> 00:05:11
Ist alles ok hier, Ma'am?

63

00:05:11 --> 00:05:12
Keine Ahnung. Ist alles ok?

64

00:05:13 --> 00:05:14
Meine Suppe wird kalt.

65

00:05:14 --> 00:05:16
-Hey, Klappe halten!
-Tory!

66

00:05:16 --> 00:05:20
Das war's. Zieh die Uniform aus.
Ich habe genug von dem Verhalten.

67

00:05:20 --> 00:05:21
Du bist gefeuert.

68

00:05:24 --> 00:05:26
Vielen Dank.

69

00:05:28 --> 00:05:31
Ja, das Restaurant bekam ein B
vom Gesundheitsamt.

70

00:05:31 --> 00:05:33
Sie verstecken das Schild.

71

00:05:33 --> 00:05:36
Einer der Köche hat seine Eier
ins Miso getaucht.

72

00:05:39 --> 00:05:41
Wissen Sie, was? Ich will keine Suppe.

73
00:05:51 --> 00:05:52
Schön!

74
00:05:53 --> 00:05:54
Ja!

75
00:06:00 --> 00:06:01
Ok, Wechsel.

76
00:06:02 --> 00:06:05
Neuer Schüler, los. Wir besorgen dir
nächste Woche Sportkleidung.

77
00:06:06 --> 00:06:08
LaRusso, Thompson, ihr seid auch dabei.

78
00:06:09 --> 00:06:10
Los geht's!

79
00:06:12 --> 00:06:13
Ok. Wechsel!

80
00:06:13 --> 00:06:14
Was geht ab, Slade?

81
00:06:17 --> 00:06:18
Seht mal.

82
00:06:18 --> 00:06:20
Ich decke die Ballerina.

83
00:06:35 --> 00:06:38
Komm, LaRusso, du musst ihn aufhalten!

84
00:06:39 --> 00:06:40
Ich bin frei!

85

00:06:44 --> 00:06:47

Hey! Schluss! Neuer Schüler, hol den Ball!

86

00:06:48 --> 00:06:49

Oh, Scheiße!

87

00:06:50 --> 00:06:52

Das war eine Gesichtsbehandlung!

88

00:06:52 --> 00:06:54

Wende dein Karate an!

89

00:06:54 --> 00:06:56

Ich habe es dir gesagt, ok?

90

00:06:56 --> 00:06:59

Ich kann nicht.

Es verursacht bleibende Hirnschäden.

91

00:07:00 --> 00:07:01

Alles klar, LaPusso.

92

00:07:05 --> 00:07:06

Es war ein Versehen.

93

00:07:06 --> 00:07:08

Quatsch!

94

00:07:10 --> 00:07:12

Hey, komm. Lass den Neuen in Ruhe, Ant.

95

00:07:13 --> 00:07:14

Wir müssen spielen.

96

00:07:16 --> 00:07:17

Ja. Ja, ok, Lia.

97

00:07:20 --> 00:07:22

Ignoriere sie einfach. Cooles Shirt.

98

00:07:23 --> 00:07:24

Danke. Ich bin...

99

00:07:26 --> 00:07:27

Kenny.

100

00:07:34 --> 00:07:37

Denk dran, hin und her.

101

00:07:38 --> 00:07:41

Ich könnte es
in zwei Minuten fertigsprühen.

102

00:07:41 --> 00:07:43

Dann würdest du nichts lernen.

103

00:07:45 --> 00:07:47

Man kann nicht einfach drüberstreichen.

104

00:07:47 --> 00:07:49

Man braucht eine Heißluftpistole.

105

00:07:49 --> 00:07:51

Einen Winkelschaber.

106

00:07:51 --> 00:07:52

Darum geht es nicht.

107

00:07:52 --> 00:07:56

Wenn man defensiv kämpfen will,
muss man seinen Instinkt ändern.

108

00:07:57 --> 00:07:59

Mein Instinkt sagt,
es ist Zeitverschwendung.

109

00:08:03 --> 00:08:05

Das ist Qualität.

110
00:08:07 --> 00:08:09
Du hast eine Stelle übersehen. Dort.

111
00:08:09 --> 00:08:11
Weißt du, was? Scheiß drauf.

112
00:08:11 --> 00:08:14
Was? Du gibst schon auf? Das war's?

113
00:08:16 --> 00:08:18
Du kannst es tun, aber ich nicht.

114
00:08:18 --> 00:08:19
Es ist langweilig.

115
00:08:19 --> 00:08:22
Angriff ist immer stärker.

116
00:08:24 --> 00:08:26
Frucht im Bier? Typisch.

117
00:08:29 --> 00:08:31
Heilige Scheiße.

118
00:08:31 --> 00:08:33
Wie hast du das gemacht?

119
00:08:34 --> 00:08:36
Miyagi-Do mag langweilig scheinen,

120
00:08:37 --> 00:08:40
aber es hat dich vor einigen Wochen
vor Kreese gerettet.

121
00:08:40 --> 00:08:42
Das war nicht das erste Mal.

122
00:08:43 --> 00:08:45
-Wer ist jetzt der Versager?

-Scheißkerl!

123

00:08:52 --> 00:08:55
Niemand war stärker als Mr. Miyagi.

124

00:09:13 --> 00:09:16
Denk dran, hin und her.

125

00:09:17 --> 00:09:20
Miyagi-Do ist aus gutem Grund
schwer zu erlernen.

126

00:09:25 --> 00:09:28
Diese Blöcke sind unglaublich präzise.

127

00:09:30 --> 00:09:33
Jeder Block überwindet
einen bestimmten Angriff.

128

00:09:36 --> 00:09:37
Zeig mir Auftragen.

129

00:09:44 --> 00:09:46
Je mehr ihr Miyagi-Do lernt,

130

00:09:46 --> 00:09:48
desto stärker seid ihr.

131

00:09:49 --> 00:09:51
Bis auf eine kleine Schwäche..

132

00:09:54 --> 00:09:57
Der gesamte Stil ist reaktiv,

133

00:09:58 --> 00:10:01
also sind alle Bewegungen Gegenangriffe.

134

00:10:02 --> 00:10:04
Das heißt, wir haben die Kontrolle.

135

00:10:05 --> 00:10:08

Und damit können wir Fallen stellen.

136

00:10:11 --> 00:10:13

Zeig mir Zaun anstreichen.

137

00:10:18 --> 00:10:20

Tut mir leid. Teil der Lektion.

138

00:10:24 --> 00:10:25

Schluss!

139

00:10:26 --> 00:10:27

Nichols, in mein Büro.

140

00:10:29 --> 00:10:30

Fahre fort.

141

00:10:38 --> 00:10:39

Was ist los?

142

00:10:39 --> 00:10:41

Ist etwas mit deiner Mutter?

143

00:10:43 --> 00:10:45

Nein. Es ist nichts.

144

00:10:48 --> 00:10:49

Ich verlor meinen Job, ok?

145

00:10:51 --> 00:10:55

Es ist nicht leicht, einen zu suchen,
wenn man auf Bewährung ist.

146

00:10:56 --> 00:10:58

Tust du dir leid?

147

00:11:03 --> 00:11:04

Wenn etwas Schlimmes passiert,

148

00:11:05 --> 00:11:06
hast du zwei Möglichkeiten.

149

00:11:07 --> 00:11:10
Du zerbrichst daran oder es baut dich auf.

150

00:11:12 --> 00:11:14
Manchmal öffnet ein Rückschritt...

151

00:11:17 --> 00:11:18
...einen neuen Weg.

152

00:11:20 --> 00:11:21
Also...

153

00:11:22 --> 00:11:23
Was ist passiert?

154

00:11:45 --> 00:11:47
-Hey, Dad.
-Hey, Champ. Gerade nach Hause gekommen?

155

00:11:48 --> 00:11:50
-Habe ich die Zeit richtig ausgerechnet?
-Ja.

156

00:11:50 --> 00:11:52
Wie war dein erster Tag?
Hast du neue Freunde?

157

00:11:54 --> 00:11:55
Ich kenne noch nicht alle.

158

00:11:55 --> 00:11:58
Nicht leicht,
mitten im Jahr die Schule zu wechseln.

159

00:11:58 --> 00:12:01
Wenn man es richtig macht,

sieht man Ergebnisse.

160

00:12:02 --> 00:12:03

Das werde ich.

161

00:12:04 --> 00:12:05

Mein Junge.

162

00:12:05 --> 00:12:06

Wie geht es Mom?

163

00:12:07 --> 00:12:09

Sie ist lange im Büro.

164

00:12:10 --> 00:12:11

Ja, sie arbeitet hart.

165

00:12:12 --> 00:12:13

Sie braucht dich.

166

00:12:14 --> 00:12:15

Sie hat es schwer, seit...

167

00:12:18 --> 00:12:20

Seit der Sache mit deinem Bruder.

168

00:12:21 --> 00:12:23

-Ich weiß.

-Du bist jetzt der Mann im Haus.

169

00:12:23 --> 00:12:25

Es sollte nicht so sein, aber es ist so.

170

00:12:26 --> 00:12:27

Tust du es für mich?

171

00:12:29 --> 00:12:30

Ja, Dad.

172

00:12:31 --> 00:12:32
Ich habe dich lieb.

173

00:12:32 --> 00:12:33
Ich vermisse dich.

174

00:12:34 --> 00:12:35
Ich dich auch.

175

00:12:36 --> 00:12:37
Tschüss.

176

00:12:54 --> 00:12:58
"HEY, ICH BIN'S, LIA VON DER SPORTKLASSE.
WILLST DU SPIELEN?"

177

00:12:58 --> 00:12:59
Cooles Shirt.

178

00:13:05 --> 00:13:07
PRINCESSLIA IST BEIGETRETEN

179

00:13:11 --> 00:13:12
Eines Tages,

180

00:13:13 --> 00:13:17
vor über 400 Jahren, gab es einen Fischer.

181

00:13:17 --> 00:13:20
Sein Name war Shimpo Sensei.

182

00:13:20 --> 00:13:22
Ambition ohne Wissen

183

00:13:23 --> 00:13:25
ist wie ein Boot auf dem Trockenen.

184

00:13:27 --> 00:13:28
Gut so.

185
00:13:29 --> 00:13:30
Große Kreise.

186
00:13:31 --> 00:13:32
Rechter Kreis.

187
00:13:33 --> 00:13:34
Linker Kreis.

188
00:13:35 --> 00:13:38
Geh auf der linken Straßenseite, sicher.

189
00:13:38 --> 00:13:41
Geh auf der rechten Straßenseite, sicher.

190
00:13:41 --> 00:13:42
Geh in der Mitte..

191
00:13:44 --> 00:13:46
Wie eine Traube zerdrückt.

192
00:13:47 --> 00:13:48
Zentriere dich, Johnny.

193
00:13:51 --> 00:13:52
Schau nach innen.

194
00:13:53 --> 00:13:54
Finde dein Gleichgewicht.

195
00:13:56 --> 00:13:57
Genau so.

196
00:13:58 --> 00:13:59
Zeig mir die Bewegungen.

197
00:14:05 --> 00:14:06
Gut so.

198
00:14:06 --> 00:14:07
Gleichgewicht gut.

199
00:14:09 --> 00:14:11
Karate gut, alles...

200
00:14:16 --> 00:14:17
Das Ding ist nicht gerade.

201
00:14:17 --> 00:14:20
Oder du hast
ein kleines Ungleichgewicht in dir.

202
00:14:20 --> 00:14:23
Ich kann das nicht
in einem Kampf benutzen.

203
00:14:23 --> 00:14:26
Genau, bei Miyagi-Do
geht es nicht ums Kämpfen.

204
00:14:26 --> 00:14:29
Weißt du, was laut Mr. Miyagi
die beste Verteidigung in Karate ist?

205
00:14:29 --> 00:14:32
Hoher Außenblock gegen einen Axe-Kick?

206
00:14:32 --> 00:14:35
Die beste Verteidigung ist
"nicht da sein".

207
00:14:37 --> 00:14:38
Nicht anwesend sein?

208
00:14:38 --> 00:14:41
Er bringt dir
jahrhundertealtes Karate bei,

209
00:14:41 --> 00:14:42

und du korrigierst ihn nicht?

210

00:14:42 --> 00:14:44

Fang nicht damit an, Johnny.

211

00:14:44 --> 00:14:47

Muss ich mir die Eier abfrieren,
um inneren Frieden zu finden?

212

00:14:48 --> 00:14:49

Nein. Wir sind fertig.

213

00:14:50 --> 00:14:52

Eine Kostprobe von Miyagi-Do.

214

00:14:52 --> 00:14:54

Das war das Ziel.

215

00:14:54 --> 00:14:54

Gut.

216

00:14:55 --> 00:14:56

Mach dich bereit.

217

00:14:56 --> 00:14:59

Morgen lernst du echtes Männer-Karate.

218

00:14:59 --> 00:15:00

Ich kann es kaum erwarten,

219

00:15:00 --> 00:15:03

alles über die glorreiche Geschichte
und die weisen Lehren

220

00:15:04 --> 00:15:06

von Eagle Fang zu erfahren.

221

00:15:09 --> 00:15:10

KANNST DU ES HÖHER BAUEN?

222
00:15:10 --> 00:15:11
Sieh dir das an.

223
00:15:11 --> 00:15:14
BAUEN WIR ES ZU ENDE. WAS ALS NÄCHSTES?

224
00:15:23 --> 00:15:24
BEREIT FÜR MONTAG

225
00:15:26 --> 00:15:27
Wow.

226
00:15:28 --> 00:15:29
Sie ist cool.

227
00:15:31 --> 00:15:33
WAS MACHST DU SONST SO?

228
00:15:35 --> 00:15:36
Was mache ich sonst so?

229
00:15:39 --> 00:15:41
Anime zeichnen.

230
00:15:42 --> 00:15:44
Musik hören.

231
00:15:46 --> 00:15:50
Ab und zu Dungeon-Lord-Cosplay.

232
00:15:53 --> 00:15:55
Sag das niemandem weiter.

233
00:15:56 --> 00:15:57
Senden.

234
00:16:01 --> 00:16:06
Keine Sorge,
dein Geheimnis ist bei mir sicher.

235

00:16:07 --> 00:16:08

Oh, Gott.

236

00:16:09 --> 00:16:10

Er steht auf Cosplay?

237

00:16:11 --> 00:16:13

Frag ihn, wer seine Lieblingsfigur ist.

238

00:16:16 --> 00:16:17

Dr. Scribblebottoms.

239

00:16:20 --> 00:16:21

Dr. Scribblebottoms?

240

00:16:21 --> 00:16:24

Oh, Gott. Er ist so langweilig.

241

00:16:24 --> 00:16:27

Wie ein dummes Streifenhörnchen
mit großen Ohren und Kittel,

242

00:16:27 --> 00:16:29

der Gesundheitstränke mixt und...

243

00:16:30 --> 00:16:31

Woher weißt du so viel?

244

00:16:33 --> 00:16:36

Ich habe Nerds darüber sprechen hören.

245

00:16:38 --> 00:16:40

Ich habe eine Idee.

246

00:16:40 --> 00:16:43

Sag ihm, du, ich meine, Lia

247

00:16:43 --> 00:16:47

und andere Dungeon-Lord-Loser
treffen sich morgen Abend im Balboa Park.

248

00:16:47 --> 00:16:49
Sag ihm, er soll sich als Mr...

249

00:16:50 --> 00:16:52
...Scrapalas verkleiden.

250

00:16:52 --> 00:16:53
Wieso? Was ist der Plan?

251

00:16:54 --> 00:16:55
Mach es einfach!

252

00:16:55 --> 00:16:57
Mann, mach es einfach.

253

00:17:00 --> 00:17:01
Balboa Park.

254

00:17:02 --> 00:17:05
WILLST DU MORGEN ABEND ABHÄNGEN?

255

00:17:08 --> 00:17:09
Ja.

256

00:17:11 --> 00:17:12
Wo willst du hingehen?

257

00:17:14 --> 00:17:16
Er hat keine Ahnung.

258

00:17:16 --> 00:17:17
Das wird super.

259

00:17:27 --> 00:17:29
Entschuldigung.
Haben Sie Klare Melk Trüffel-Gouda?

260

00:17:30 --> 00:17:31
Ich werde nachsehen.

261

00:17:33 --> 00:17:34
Oh. Scheiße.

262

00:17:45 --> 00:17:46
Ungeschickt, was?

263

00:17:50 --> 00:17:53
-Was machen Sie hier?
-Die Honeycrisp-Saison.

264

00:17:53 --> 00:17:56
Hier gibt es
die besten Produkte im Valley.

265

00:17:56 --> 00:17:59
Müssen Sie sich nicht gesetzlich
von mir fernhalten?

266

00:17:59 --> 00:18:00
Umgekehrt.

267

00:18:01 --> 00:18:05
Genau genommen, verstoßen Sie dagegen.

268

00:18:08 --> 00:18:11
Ich weiß von Ihrem Deal
mit meinem Mann und Johnny,

269

00:18:12 --> 00:18:15
und ich sage Ihnen,
egal, was bei dem Turnier passiert,

270

00:18:16 --> 00:18:18
ich Sorge dafür, dass Sie verlieren.

271

00:18:20 --> 00:18:23
Sabotieren Sie deshalb meine Schülerin?

272

00:18:23 --> 00:18:25

Ich wollte nicht, dass Tory gefeuert wird.

273

00:18:25 --> 00:18:28

Sie ist schuld.
Sie brach in mein Haus ein.

274

00:18:28 --> 00:18:29

Griff meine Tochter an.

275

00:18:30 --> 00:18:32

Sam wird für den Rest ihres Lebens
Narben haben.

276

00:18:33 --> 00:18:35

Ich respektiere es.

277

00:18:36 --> 00:18:38

Das sollten alle Mütter tun.

278

00:18:39 --> 00:18:41

Leider hat Tory keine Mutter.

279

00:18:42 --> 00:18:44

Keine, die gesund genug ist,
um sie zu verteidigen.

280

00:18:45 --> 00:18:47

Sie muss Rechnungen bezahlen.

281

00:18:48 --> 00:18:49

Die Familie ernähren.

282

00:18:50 --> 00:18:51

Ganz allein.

283

00:18:55 --> 00:18:57

-Das wusste ich nicht.
-Jetzt schon.

284

00:18:58 --> 00:19:00

Sie sollten das Mädchen in Ruhe lassen.

285

00:19:01 --> 00:19:03

Oder die Folgen tragen.

286

00:19:04 --> 00:19:05

Mrs. LaRusso.

287

00:19:06 --> 00:19:09

Hier ist der Gouda.
Der letzte. Glück gehabt.

288

00:19:09 --> 00:19:10

Danke.

289

00:19:11 --> 00:19:12

Denken Sie dran...

290

00:19:14 --> 00:19:16

Nicht alle Kinder haben
so viel Glück wie Ihre.

291

00:19:23 --> 00:19:24

Süß.

292

00:19:33 --> 00:19:37

Komm, Johnny, wach auf.
Ich bin bereit fürs Eagle-Fang-Training.

293

00:19:38 --> 00:19:41

Das klang so lächerlich, wie ich dachte.

294

00:19:43 --> 00:19:45

Bist du sicher?

295

00:19:45 --> 00:19:46

Wie man es nur sein kann.

296

00:19:48 --> 00:19:50
Was zum Teufel? Wa...

297

00:19:50 --> 00:19:53
Wo sind wir? Eine verlassene Fabrik?

298

00:19:53 --> 00:19:56
So verhalten sich Psychos in Horrorfilmen.

299

00:19:56 --> 00:19:59
Willst du ein Leben lang Dinge meiden?

300

00:19:59 --> 00:20:02
Darauf warten, dass Probleme auftauchen?

301

00:20:03 --> 00:20:05
Das macht ein Adler nicht.

302

00:20:07 --> 00:20:10
Hier, bei Eagle Fang,

303

00:20:10 --> 00:20:12
folgen wir nicht.

304

00:20:13 --> 00:20:14
Wir greifen an.

305

00:20:15 --> 00:20:16
Wir führen.

306

00:20:17 --> 00:20:19
Wir werden, was wir sein sollten.

307

00:20:19 --> 00:20:21
Was sollten wir sein, Johnny?

308

00:20:22 --> 00:20:23
Männer.

309
00:20:28 --> 00:20:30
Ein Adler begrüßt den Schmerz!

310
00:20:30 --> 00:20:33
Die Welt versucht,
dich weniger männlich zu machen.

311
00:20:33 --> 00:20:36
Leichtbier? Gemüseburger?

312
00:20:36 --> 00:20:38
Automatikgetriebe?

313
00:20:38 --> 00:20:41
Du kannst gleich einen anderen
deine Braut vögeln lassen!

314
00:20:42 --> 00:20:45
Ist dir klar, dass die Kohle
reingeschaufelt werden muss?

315
00:20:45 --> 00:20:46
Keine Widerworte.

316
00:20:47 --> 00:20:48
Weiterschaufeln!

317
00:20:52 --> 00:20:53
Los, LaRusso.

318
00:20:53 --> 00:20:54
Fang an zu klettern.

319
00:20:55 --> 00:20:58
Die weichen Hände abhärten. Hoch!

320
00:21:00 --> 00:21:03
Warte nicht.
Greif an, bevor du getroffen wirst.

321
00:21:04 --> 00:21:06
-Üben wir kein Blocking?
-Nein!

322
00:21:07 --> 00:21:10
Wenn du an Verteidigung denkst,
solltest du angreifen!

323
00:21:12 --> 00:21:14
Menschen reagieren auf Gefahr
mit Kampf oder Flucht,

324
00:21:14 --> 00:21:17
aber die Reaktion eines Adlers
ist Kampf und Flug.

325
00:21:21 --> 00:21:22
Bewegung! Sei aggressiv!

326
00:21:23 --> 00:21:24
Angriff!

327
00:21:24 --> 00:21:26
Gut so! Angriff!

328
00:21:27 --> 00:21:28
Gut, LaRusso! Gut!

329
00:21:28 --> 00:21:31
Männlichkeit kommt gleich
nach Gottesfurcht. Ja.

330
00:21:31 --> 00:21:33
Finde deine Grenze und weiter.

331
00:21:33 --> 00:21:35
-Was hat das mit...
-Ruhe!

332
00:21:35 --> 00:21:38

Klettere weiter, LaRusso! Du schaffst es!

333

00:21:38 --> 00:21:39

Konzentration.

334

00:21:42 --> 00:21:45

Mit den Fangzähnen in die Bälle beißen.

335

00:21:48 --> 00:21:49

-Gut so!

-Komm schon!

336

00:21:49 --> 00:21:52

-Los, LaRusso! Du schaffst es! Ja!

-Ja!

337

00:21:55 --> 00:21:57

Genau so geht es!

338

00:21:57 --> 00:21:59

Flieg wie ein Adler, Baby! Ja, weiter so!

339

00:22:01 --> 00:22:03

Ja!

340

00:22:15 --> 00:22:16

Wo ist sie?

341

00:22:21 --> 00:22:22

Oh, Gott.

342

00:22:22 --> 00:22:23

Seht euch den an.

343

00:22:25 --> 00:22:27

Kommt, seht mal!

344

00:22:27 --> 00:22:29

Seht euch den Loser an. Oh, Mann.

345
00:22:29 --> 00:22:32
Er trägt Glitter. Mach eine Nahaufnahme.

346
00:22:32 --> 00:22:33
-Hey.
-Hört auf.

347
00:22:33 --> 00:22:35
Das musst du posten.

348
00:22:35 --> 00:22:36
Nein, nicht! Nicht!

349
00:22:36 --> 00:22:40
-Oh, Scheiße! Dein Handy ist kaputt.
-Lässt du ihn damit durchkommen?

350
00:22:40 --> 00:22:44
Ich wollte es nicht kaputtmachen.
Ihr seid Arschlöcher.

351
00:22:46 --> 00:22:48
Wie hast du uns genannt?

352
00:22:59 --> 00:23:00
Hoch mit ihm.

353
00:23:04 --> 00:23:05
Ok, LaRusso.

354
00:23:05 --> 00:23:07
Zeig uns deine Moves.

355
00:23:07 --> 00:23:09
Ja! Zeig deinen Miyagi-Schleiß.

356
00:23:10 --> 00:23:11
-Ich...
-Komm schon, LaPusso!

357

00:23:12 --> 00:23:14

-Nenn mich nicht so.

-Schlag ihn!

358

00:23:15 --> 00:23:16

Komm schon!

359

00:23:16 --> 00:23:17

Mach schon!

360

00:23:42 --> 00:23:43

Abgeschlossen.

361

00:23:44 --> 00:23:46

-Hey, da ist ein Loch!

-Kommt!

362

00:23:46 --> 00:23:47

Los!

363

00:23:56 --> 00:23:57

Wo ist er?

364

00:23:57 --> 00:23:59

Keine Ahnung. Los, hier lang!

365

00:24:21 --> 00:24:22

Was machen wir hier?

366

00:24:22 --> 00:24:25

Nach einem harten Tag trinken wir Bier

367

00:24:25 --> 00:24:27

und sehen zu, wie sich Jungs prügeln.

368

00:24:27 --> 00:24:30

Habe ich

mein Eagle-Fang-Training bestanden?

369

00:24:30 --> 00:24:32
Das Training ist nicht vorbei.

370
00:24:34 --> 00:24:36
Wovon sprichst du?

371
00:24:36 --> 00:24:38
Du bist stärker als eine Primadonna, ok.

372
00:24:38 --> 00:24:41
Aber manchmal muss man
seine Stärke zeigen.

373
00:24:42 --> 00:24:43
Sieh dir die Typen an.

374
00:24:44 --> 00:24:45
Halten sie sich an die Regeln?

375
00:24:46 --> 00:24:49
Die einzige Regel ist Einschüchterung.

376
00:24:50 --> 00:24:52
Daher ist es wichtig, zuerst anzugreifen.

377
00:24:57 --> 00:25:01
Der Typ ist eine Ratte.
Das ist Spearing. Double Minor.

378
00:25:01 --> 00:25:02
Hey, Schiedsrichter! Spearing!

379
00:25:02 --> 00:25:04
Double Minor!

380
00:25:05 --> 00:25:07
Komm schon!

381
00:25:09 --> 00:25:10
Er sieht sauer aus.

382

00:25:13 --> 00:25:16

-Was zum Teufel, Arschloch?

-Er hat es gesagt.

383

00:25:16 --> 00:25:18

Dein Freund redet für dich?

384

00:25:18 --> 00:25:20

Ich erkläre ihm nur die Regeln.

385

00:25:20 --> 00:25:23

Ach ja? Komm und erkläre sie mir!

386

00:25:23 --> 00:25:25

Ok, ich weiß, was du vorhast.

387

00:25:25 --> 00:25:27

Ich werde mich nicht mit ihm prügeln.

388

00:25:28 --> 00:25:31

Er nennt dich Weichei
und will dich fertigmachen.

389

00:25:31 --> 00:25:35

-Hey, Schluss! Ok? Hör auf!
-Oh, komm schon, Sally. Los geht's.

390

00:25:35 --> 00:25:36

Das habe ich nicht gesagt.

391

00:25:37 --> 00:25:41

Ich entschuldige mich für meinen Freund.
Er ist etwas labil.

392

00:25:41 --> 00:25:44

Wir arbeiten dran. Tut mir leid.

393

00:25:46 --> 00:25:48

Siehst du, was das war?

394
00:25:48 --> 00:25:50
Das nennt man Deeskalation.

395
00:25:51 --> 00:25:53
Du solltest es mal probieren.

396
00:25:57 --> 00:25:58
Weißt du, was?

397
00:25:58 --> 00:25:59
Ich hatte Spaß.

398
00:26:00 --> 00:26:02
Du kannst mir Hockey nicht verderben.

399
00:26:02 --> 00:26:03
Siehst du?

400
00:26:03 --> 00:26:06
Haben sie gewonnen,
weil ihre Verteidigung besser war?

401
00:26:06 --> 00:26:08
Nein, weil sie das andere Team
verprügelt haben.

402
00:26:08 --> 00:26:10
Ich ändere mich nicht, ok?

403
00:26:10 --> 00:26:12
Ich verstehe jetzt nur besser,

404
00:26:12 --> 00:26:14
was in deinem Kopf vorgeht.

405
00:26:14 --> 00:26:17
Du respektierst Eagle Fang also?

406

00:26:17 --> 00:26:19
Ja, wie einen Verrückten
mit einer Atombombe.

407
00:26:21 --> 00:26:22
Akzeptiert.

408
00:26:22 --> 00:26:23
Hey, Scheißkerl!

409
00:26:23 --> 00:26:26
Hey, gutes Spiel, Jungs.
Nichts für ungut, ok?

410
00:26:26 --> 00:26:29
Wegen dir saß ich in der Box.

411
00:26:29 --> 00:26:31
Ja, aber ihr habt gewonnen. Es war toll.

412
00:26:31 --> 00:26:35
Du willst mich also fertigmachen.
Wirklich?

413
00:26:35 --> 00:26:37
Nein, das habe ich nicht gesagt. Er...

414
00:26:38 --> 00:26:41
Dein Liebhaber lässt dich im Stich.

415
00:26:41 --> 00:26:43
Warte. Wisst ihr, wer das ist?

416
00:26:44 --> 00:26:45
LaRusso Auto.

417
00:26:45 --> 00:26:47
Der "Preise zerschlagen"-Typ?

418
00:26:48 --> 00:26:50

Die heiÙe BrÛnette fÛhrt den Laden.

419

00:26:51 --> 00:26:53

Ok, Jungs. Das ist meine Frau.

420

00:26:55 --> 00:26:59

-Ich mache eine Probefahrt mit ihr.
-Ich als Beifahrer.

421

00:26:59 --> 00:27:01

Ich habe den Rücksitz für mich.

422

00:28:01 --> 00:28:02

Krass!

423

00:28:02 --> 00:28:05

Gut gemacht, LaRusso.
So behauptet man sich.

424

00:28:05 --> 00:28:06

Wo zum Teufel warst du?

425

00:28:07 --> 00:28:08

Nicht da sein.

426

00:28:21 --> 00:28:26

Stell sicher, dass Louis nicht
in die Nähe der Doyona-Vertreter geht.

427

00:28:26 --> 00:28:28

Sperre ihn einfach in einen Schrank.

428

00:28:28 --> 00:28:30

Ich lege Cannoli unter ein Netz.
Er fällt drauf rein.

429

00:28:30 --> 00:28:31

Im Ernst.

430

00:28:32 --> 00:28:34

Ich auch. Lache ich?

431

00:28:37 --> 00:28:39

-Oh, Scheiße.
-Scheiße? Was?

432

00:28:39 --> 00:28:41

Was ist Scheiße? Warum sagen wir...

433

00:28:42 --> 00:28:43

Scheiße.

434

00:28:43 --> 00:28:47

Das macht es wieder gut?
Das vor meiner Tür zu lassen?

435

00:28:47 --> 00:28:49

Ich brauche kein Mitleid.

436

00:28:50 --> 00:28:52

Deine Familie sollte genug zu essen haben.

437

00:28:52 --> 00:28:55

-Ja, ich ernähre sie.
-Gehen wir in mein Büro?

438

00:28:55 --> 00:28:56

Wir reden hier.

439

00:28:56 --> 00:29:00

Ok, vielleicht nur etwas leiser?

440

00:29:00 --> 00:29:03

Gandhi sagte: "Niemand kann mich
ohne meine Erlaubnis verletzen."

441

00:29:04 --> 00:29:07

Einen Schritt näher,
und ich zerbreche Sie wie einen Bleistift.

442

00:29:08 --> 00:29:11
Warum gerate ich
in diese Karate-Situationen?

443

00:29:11 --> 00:29:13
Hör zu, Tory,

444

00:29:13 --> 00:29:15
ich will nur, dass alles vorbei ist.

445

00:29:15 --> 00:29:18
Ja, keine Sorge. Bald ist alles vorbei.

446

00:29:19 --> 00:29:23
Wenn ich Ihre Tochter beim All Valley
vor allen demütige.

447

00:29:23 --> 00:29:25
Danke, dass Sie mich angespornt haben.

448

00:29:26 --> 00:29:27
Das brauchte ich.

449

00:29:30 --> 00:29:31
-Was habe ich getan?
-Hey.

450

00:29:31 --> 00:29:34
Sollte ich bei der Arbeit
Schutzkleidung tragen?

451

00:29:34 --> 00:29:36
Und soll ich die Polizei rufen?

452

00:29:36 --> 00:29:37
Nein.

453

00:29:38 --> 00:29:40
Und kein Wort davon zu Daniel.

454

00:29:42 --> 00:29:45
Seit ich bei der neuen Schule
angefangen habe,

455

00:29:46 --> 00:29:47
geht es mir schlecht.

456

00:29:51 --> 00:29:52
Sie jagen mich.

457

00:29:53 --> 00:29:54
Verprügeln mich.

458

00:29:54 --> 00:29:56
-Hey.
-Hört auf.

459

00:29:59 --> 00:30:00
Es hört nicht auf.

460

00:30:07 --> 00:30:09
Ich weiß nicht, wie ich weitermachen soll.

461

00:30:11 --> 00:30:13
Ich fühle mich nicht sicher.

462

00:30:17 --> 00:30:19
Einer von ihnen kann Karate.

463

00:30:23 --> 00:30:24
Karate, was?

464

00:30:26 --> 00:30:27
Was ist so lustig?

465

00:30:28 --> 00:30:30
Hey, mach dir keine Sorgen, Kleiner.

466

00:30:31 --> 00:30:33
Ich kenne jemanden, der helfen kann.

COBRA KAI



8FLiX

Discover
Your
Standom

This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.